

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor
-Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DEL23840478

Load-No.: 59968

Receiver
-Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 991 KG

01.10.2018 - 16:50
page 1/1

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Number Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment
80533298 01.10.2018	000010	2511108490 035309-900 CC: 180090321 CC: 1 Cast-Number: 239737 UC-Material: G057150010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -	530	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG DCT300 DCT300/P01850	550003916202 nt. wt.: 906 KG , gr. wt.: 991 KG

5928623216

H

21290

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 239737
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notif. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80533298/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1013701
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G057150010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/01/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 530
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 8050000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Geglüht/+FP isoth
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1500	1.2400	0.0160	0.0240	1.1800	0.0500	0.1800	0.1600	0.0100	0.0340	0.0070	0.0005	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0009	0.0000	0.0006	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.40	0.00	44.50	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.40	34.70	33.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
---	---------------	---	-------

Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9
---	-------	---	---	---	------	---	---	---

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 1,25
---	-----------

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	0.00	-	0.00
------------	------	---	------

Rp0,2(N/mm²)	0.00	-	0.00
--------------	------	---	------

A(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Z(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Av(J)	0.00	-	0.00
bei T(°C)	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108			3) Freight order number																							
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC			8) Shipment number 59968			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order																							
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700			6) Date 01.10.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list																							
14) Delivery / unloading point 100-14248			15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 01.10.2018 17) Receipt time 16:49:00			18) Delivery note no. 0080533298			19) Number 1		20) Packaging DCT300		22) Contents ZAHNRAD 2.GANG		23) Tara weight in KG 85		24) Gross weight in KG 991												
Total			1						85 KG		991 KG																		
31) Del. term FCA Plettenberg			32) Value of goods 1.625,30 EUR			33) kind of goods A			34) Sender cash on delivery																				
35) Enclosures						36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code E5708KX 40) Shipping type Truck						42) Acknowledgement of receipt from ship-to party KUEHN + KAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc I-70026 Modugno (BA) 02 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. 01.10.2018  Date Truck signature Name Signature						45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch						44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv						Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv						46) Für den Empfänger					

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple de l'expéditeur
bleu - Exemple du destinataire
vert - Exemple du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvíd - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/991 93-0 - Telefax 0211/6 80 1544 - E-Mail vf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
1-15 einschlägig y compris et 21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 59968 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) КАРГО-МИЛ ЕСОД ПЕТРИЧ УПРАВЛЕН, АЛЕМИТИЕВИН ДРАГАН CARGO - MIL LTD PETRIC E5708KX													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 01.10.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080533298 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG M		10 Statistiknummer No statistique 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 991 KG 991 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Non volt N°9		Gefahrzeilemuster-Nr. Numéro d'etiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften (Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières)																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 01.10.2018										KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)							
22 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 КАРГО-МИЛ ЕСОД ПЕТРИЧ УПРАВЛЕН, АЛЕМИТИЕВИН ДРАГАН CARGO - MIL LTD PETRIC Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										24 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift							
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz E5708KX Anhängern																	
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichennummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondendokumentation Absatz 5.4.1.1.1. ADR. Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichennummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondendokumentation Absatz 5.4.1.1.1. ADR.